

PL
<p>PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ WYROBÓD STOMATOLOGICZNYCH WYŁĄCZNIE PRZEZ LEKARZA STOMATOLOGA</p>

SKŁAD: wersenian dwusodowy (EDTA 17%), środki powierzchniowo czynne, woda o czystości farmakopelnej, substancje pomocnicze.

PRZEZNACZENIE
ENDO-SOLUTION PREMIUM stosuje się podczas mechanicznego opracowywania kanałów korzeniowych. Wersenian disodowy (EDTA) zawarty w preparacie, wyplukując jony wapienia i magnezu powoduje rozmiękanie powierzchniowej warstwy zębiny, ułatwiając jej usunięcie i udrożnienie kanału. Preparat zawiera substancje powierzchniowo czynne, które poprawiają penetrację preparatu i przyspieszają usuwanie warstwy zębistej o gęstym i węższym korzenowym kanalu korzeniowego, odsłaniając uścia kanałków zębinowych.

Adapter z zakrętką do pobierania preparatu do strzykawki
1. Odkręć zakrętkę butelki.
2. Zakręć adapter na butelce.
3. W celu użycia usuń niebieską zakrętkę, wkręć koniec strzykawki w otwór adaptera, przechył butelkę z preparatem dnem do góry i nabierz płyn do strzykawki, przytrzymując jednocześnie adapter. Następnie usiąw butelkę na białce w pozycji pionowej i delikatnie wykręć strzykawkę z płynem z adaptera. Zaleca się stosowanie strzykawek luer-lock z gumowym tłokiem.
4. Po każdym użyciu zabezpiecz adapter niebieską zakrętką.
5. Do transportu usuń adapter i zakręć butelkę zakrętką.

SPOSÓB UŻYCIA
W celu udrożnienia kanału korzeniowego wprowadzić do kanału 2-3 krople płynu ENDO-SOLUTION PREMIUM jednocześnie opracowując kanał mechanicznie przez ok. 30 sekund. Wypłukać solą fizjologiczną. Powtórzyc czynność kilkakrotnie. Zaleca się przepłukanie podchlornym roztwem (CHLORAXID).

PRZECIWKAZANIA
Nie stosować u pacjentów z nadwrażliwością na składniki preparatu. Nie pozostawiać preparatu w kanale ani w komorze zęba pomiędzy wizytami. Może to doprowadzić do nadmiernego zmiękczenia zębiny.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
Zachować szczególną ostrożność podczas stosowania przy perforacjach. Może powodować poważne oparzenia skóry oraz uszkodzenie oczu. W razie kontaktu natychmiast spłukać dużą ilością wody i skontaktować się z lekarzem.

W razie spożycia nie zmuszać do wymiotów. Wypić dużą ilość wody. Skontaktować się z lekarzem.
Podczas pracy z wyrobem stosować koferdam. Stosować rękawiczki, okulary ochronne i odzież ochronną.

DOZWIENIE NIE SŁUŻY DO PRZECZYNNOŚCI PŁYNŹY
W przypadku wystąpienia poważnego incydentu związanego z wyrobem należy ten fakt zgłosić producentowi i właściwemu organowi Państwa, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

PRZECZYNYWANIE
Przechowywać w oryginalnym opakowaniu w temperaturze poniżej 25°C. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
Termin przydatności do użycia znajduje się na opakowaniu bezpośrednim.
Po otwarciu opakowania okres ważności nie ulega zmianie pod warunkiem szczonego zamknięcia po każdorazowym użyciu.

POSTĘPOWANIE Z OPAKOWANIAMİ PO WYROBIE

Użyte opakowania należy przekazać do utylizacji lub zwrócić do wytwórcy.

OPAKOWANIE
Butelka zawierająca 120 ml preparatu, adapter z zakrętką, dozownik.

Data ostatniej aktualizacji: 14.01.2022/8

EN
<p>BEFORE USE PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY PRODUCT FOR DENTAL USE ONLY</p>
<p>COMPOSITION: disodium edetate (EDTA 17%), surfactants, water Ph. Eur., excipients.</p>
<p>INTENDED USE Product ENDO-SOLUTION PREMIUM is intended for the mechanical root canal preparation. Disodium edetate (EDTA) contained in the product, rinsing calcium and magnesium ions, softens the surface layer of the dentin, facilitating its removal and restoration of the root canal. The product contains surfactants that improve the penetration of the preparation and accelerate the removal of the smear layer from the interior of the developed root canal, exposing root canal orifices. Adapter with a plug for taking the liquid preparations into the syringe 1. Unscrew the bottle cap 2. Screw the adapter on the bottle. 3. In order to use the bottle, remove the blue plug, screw the end of the syringe into the adapter opening, tilt the bottle with the preparation upside down and take the liquid into the syringe, while simultaneously holding down the adapter. Next, put the bottle upright on the table top and gently unscrew the filled syringe from adapter. It is recommended to use luer-lock syringes with a rubber plunger. 4. After each use, close the adapter opening with a blue plug. 5. For transport, remove the adapter and screw the cap on the bottle.</p>
<p>INSTRUCTIONS FOR USE In order to open the root canal, insert 2-3 drops of ENDO-SOLUTION PREMIUM into the canal while developing the canal mechanically for approx. 30 seconds. Rinse with physiological saline. Repeat the process a few times. Rinsing with sodium hypochlorite (CHLORAXID) is recommended.</p>
<p>CONTRAINDICATIONS Do not use the product for patients with hypersensitivity to the product's components. Do not leave the product in the canal or the tooth cavity between visits. This may result in excessive softening of dentin.</p>
<p>PRECAUTIONS Extreme caution is advised when perforation is present. May cause severe skin burns and eye damage. In case of contact, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice. If swallowed, do not induce vomiting. Drink plenty of water. Seek medical advice. Use a rubber-dam when working with the product. Use protective gloves, glasses and protective clothing. DISPENSER IS NOT INTENDED FOR STORING LIQUIDS! Any serious incident involving the product should be reported to the manufacturer and the competent authority of the State in which the user or patient is domiciled.</p>
<p>STORAGE Store in original packaging below 25°C. Keep out of reach of children. Expiry date is placed on the main container. Once the container is open, the expiry date doesn't change if it the container is securely closed after each use.</p>
<p>HANDLING THE PRODUCT CONTAINER Empty containers should be disposed of responsibly or returned to the manufacturer.</p>
<p>PACKAGING Bottle of 120 ml of preparation, adapter with a screw cap, dispenser. Last update: 14.01.2022/8</p>

ES
<p>ANTES DE USAR EL PRODUCTO PROCEDA LEER LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES EL PRODUCTO ESTA CONCEBIDO PARA SU ÚNICO FINEMENTE POR ODONTÓLOGOS PROFESIONALES</p>
<p>COMPOSICIÓN: versenato disódico (EDTA 17%), agentes tensioactivos, agua de pureza conforme con los requisitos de la farmacopea, excipientes.</p>

SKŁAD: wersenian disodowy (EDTA 17%), środki powierzchniowo czynne, woda o czystości farmakopelnej, substancje pomocnicze.

PRZEZNACZENIE
ENDO-SOLUTION PREMIUM stosuje się podczas mechanicznego opracowywania kanałów korzeniowych. Wersenian disodowy (EDTA) zawarty w preparacie, wyplukując jony wapienia i magnezu powoduje rozmiękanie powierzchniowej warstwy zębiny, ułatwiając jej usunięcie i udrożnienie kanału. Preparat zawiera substancje powierzchniowo czynne, które poprawiają penetrację preparatu i przyspieszają usuwanie warstwy zębistej o gęstym i węższym korzenowym kanalu korzeniowego, odsłaniając uścia kanałków zębinowych.

Adapter z zakrętką do pobierania preparatu do strzykawki
1. Odkręć zakrętkę butelki.
2. Zakręć adapter na butelce.
3. W celu użycia usuń niebieską zakrętkę, wkręć koniec strzykawki w otwór adaptera, przechył butelkę z preparatem dnem do góry i nabierz płyn do strzykawki, przytrzymując jednocześnie adapter. Następnie usiąw butelkę na białce w pozycji pionowej i delikatnie wykręć strzykawkę z płynem z adaptera. Zaleca się stosowanie strzykawek luer-lock z gumowym tłokiem.
4. Po każdym użyciu zabezpiecz adapter niebieską zakrętką.
5. Do transportu usuń adapter i zakręć butelkę zakrętką.

SPOSÓB UŻYCIA
W celu udrożnienia kanału korzeniowego wprowadzić do kanału 2-3 krople płynu ENDO-SOLUTION PREMIUM jednocześnie opracowując kanał mechanicznie przez ok. 30 sekund. Wypłukać solą fizjologiczną. Powtórzyc czynność kilkakrotnie. Zaleca się przepłukanie podchlornym roztwem (CHLORAXID).

PRZECIWKAZANIA
Nie stosować u pacjentów z nadwrażliwością na składniki preparatu. Nie pozostawiać preparatu w kanale ani w komorze zęba pomiędzy wizytami. Może to doprowadzić do nadmiernego zmiękczenia zębiny.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
Zachować szczególną ostrożność podczas stosowania przy perforacjach. Może powodować poważne oparzenia skóry oraz uszkodzenie oczu. W razie kontaktu natychmiast spłukać dużą ilością wody i skontaktować się z lekarzem.

W razie spożycia nie zmuszać do wymiotów. Wypić dużą ilość wody. Skontaktować się z lekarzem.
Podczas pracy z wyrobem stosować koferdam. Stosować rękawiczki, okulary ochronne i odzież ochronną.

DOZWIENIE NIE SŁUŻY DO PRZECZYNNOSCI PŁYNŹY
W przypadku wystąpienia poważnego incydentu związanego z wyrobem należy ten fakt zgłosić producentowi i właściwemu organowi Państwa, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

PRZECZYNYWANIE
Przechowywać w oryginalnym opakowaniu w temperaturze poniżej 25°C. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
Termin przydatności do użycia znajduje się na opakowaniu bezpośrednim.
Po otwarciu opakowania okres ważności nie ulega zmianie pod warunkiem szczonego zamknięcia po każdorazowym użyciu.

POSTĘPOWANIE Z OPAKOWANIAMİ PO WYROBIE
Użyte opakowania należy przekazać do utylizacji lub zwrócić do wytwórcy.

Adaptador con tapón de rosca para la toma del producto en la jeringa

1. Desenrosca el tapón de rosca de la botella.
2. Enrosca el adaptador a la botella.
3. Para el uso retira el tapón de rosca azul, introduce el extremo de la jeringa en la ranura del adaptador, invierte la botella con el producto y coge el líquido en la jeringa, al mismo tiempo sosteniendo el adaptador. A continuación, coloca la botella en posición vertical sobre la encimera y retira la jeringa con el líquido desensamblando a aproxim. 30 segundos. Enjuagar con la solución fisiológica. Repetir la actividad unas cuantas veces. Se recomienda el uso de jeringas luer-lock con émbolos de caucho.
4. Tras cada uso protege el adaptador colocando el tapón de rosca azul encima.
5. Para el transporte retira el adaptador y cierra la botella con el tapón de rosca.

INSTRUCCIONES DE USO
Para desobstruir el canal radicular, introducir en el mismo 2-3 gotas del líquido ENDO-SOLUTION PREMIUM, al mismo tiempo realizando el tratamiento mecánico durante aprox. 30 segundos. Enjuagar con la solución fisiológica. Repetir la actividad unas cuantas veces. Se recomienda enjuagar con hipoclorito de sodio (CHLORAXID).

CONTRAINDICACIONES
No emplear en pacientes con hipersensibilidad a los componentes del producto. No dejar el producto en el canal ni en la cavidad pulpar entre las consultas. Esto puede provocar un ablandamiento excesivo de la dentina.

MEDIDAS DE SEGURIDAD
Tener un cuidado especial al emplear el producto en perforaciones. Puede causar esas quemaduras en la piel y lesiones en los ojos. En caso de contacto, enjuagar los ojos con grandes cantidades de agua y consultar a un médico. En caso de ingestión no inducir vómitos. Beber grandes cantidades de agua. Consultar a un médico.

Emplear un dique dental a la hora de trabajar con el producto. Emplear guantes, gafas y ropa de protección.

EL DOSIFICADOR NO SIRVE PARA EL ALMACENAMIENTO DE LÍQUIDOS!
En caso de un incidente serio asociado a un dispositivo, informar al fabricante y a la autoridad competente del país donde el usuario o el paciente tiene su domicilio.

ALMACENAMIENTO
Guardar en el embalaje original a una temperatura inferior a 25°C. Guardar fuera del alcance de los niños. La fecha de caducidad se encuentra en el envase directo del producto.
Una vez abierto el embalaje, la fecha de caducidad no queda alterada, a condición de cerrarlo herméticamente tras cada uso del producto.

MANIPULACIÓN DE LOS ENVASES DEL PRODUCTO
Los residuos de embalajes deben entregarse a la eliminación o devolverse al fabricante.

ENVASE
Botella con 120 ml del producto, adaptador con tapón de rosca, dosificador.

Fecha de la última revisión: 14.01.2022/8

FR
<p>LIRE LA PRESENTE NOTICE AVANT UTILISATION LE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE PAR UN DENTISTE</p>
<p>COMPOSITION: acide éthylène diamine tétra-acétique (EDTA 17%), surfactants, eau Ph. Eur., excipients.</p>
<p>PRÉSENTATION ENDO-SOLUTION PREMIUM (ENDO-SOLUTION PREMIUM) zâcosoব্যবস্তুটি প্রযুক্তিগতভাবে একটি মেকানিক্যাল কানের খোঁজার উপায়। এডেট ডায়ট্রিও (EDTA), যা মিস্টুরি, বিম্বাহিতা, বিস্ফোজকতা, বিস্ফোজকতা এবং বিস্ফোজকতা সহ উচ্চতর মেকানিক্যাল প্রস্তুতকরণ। এটি মিস্টুরি, বিস্ফোজকতা এবং বিস্ফোজকতা সহ উচ্চতর মেকানিক্যাল প্রস্তুতকরণ। এটি মিস্টুরি, বিস্ফোজকতা এবং বিস্ফোজকতা সহ উচ্চতর মেকানিক্যাল প্রস্তুতকরণ। এটি মিস্টুরি, বিস্ফোজকতা এবং বিস্ফোজকতা সহ উচ্চতর মেকানিক্যাল প্রস্তুতকরণ।</p>
<p>INDICAZIONE D'USO Per preparare il canal radicolare, inserire 2-3 goccette de liquido ENDO-SOLUTION PREMIUM nella canal pendati l'alésage mécanique 30 seconds. Ensuite rincer avec du sérum physiologique. Répéter le processus à plusieurs reprises. Il est recommandé de rincer ainsi canaux radiculaires avec l'ypochlorite de sodium (CHLORAXID).</p>
<p>CONTRE-INDICATIONS composants du produit. Ne pas laissez ENDO-SOLUTION PREMIUM à l'intérieur du canal ou dans la cavité d'accès en interséance. Il peut ramollir la dentine de façon trop importante.</p>
<p>PRECAUTIONS Rester particulièrement prudent lors de l'application dans des perforations. Peut provoquer de graves brûlures de la peau et endommager les yeux. En cas de contact, rincer immédiatement et abondamment à l'eau et contacter un médecin. En cas d'ingestion, ne pas faire vomir la victime. Boire beaucoup d'eau. Contacter un médecin. Utiliser une dique dentaire lors de la manipulation du produit. Utiliser des gants, des lunettes et des vêtements de protection. LE DOSEUR NE SER PAS DE RECIPIENT DE STOCKAGE DES LIQUIDES! En cas d'incident grave lié au produit, le signaler au fabricant et à l'autorité publique territoriale compétente selon le lieu d'habitation de l'utilisateur/ur du patient.</p>
<p>CONSERVATION Conserver le produit dans son emballage d'origine à une température inférieure à 25°C. Tenir hors de portée des enfants. Sa date limite d'utilisation est indiquée sur l'emballage direct. Après ouverture, la date de péremption ne change pas, à condition de refermer hermétiquement l'emballage après chaque utilisation.</p>
<p>RECYCLAGE DES EMBALLAGES Les emballages usagés doivent être remis pour recyclage ou retournés au fabricant.</p>
<p>CONTIENEMENT Bouteille contenant 120 ml de produit, adaptateur avec bouchon, doseur.</p>
<p>Date de dernière mise à jour: 14.01.2022/8</p>

BITTE LESEN SIE VOR DER ANWENDUNG GRÜNDLICH DIE PACKUNGSBEILAGE
DIESES PRODUKT IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN GEBRAUCH IN ZAHNARZTPRAXISEN BESTIMMT

DE
<p>INHALTSSTOFFE: Dinatriumedetat (EDTA 17%), Tenside, Wasser (Ph. Eur.), Hilfsstoffe.</p>
<p>VERWENDUNGSHINWEIS ENDO-SOLUTION PREMIUM wird zur mechanischen Bearbeitung von Wurzelkanälen verwendet. Das im Präparat enthaltene Dinatrium-Edetat (EDTA) spült Kalzium- und Magnesiumionen aus und weicht die oberste Schicht des Dentins auf. So werden dessen Entfernung und die Durchlässigkeit des Wurzelkanals vereinfacht. ENDO-SOLUTION PREMIUM enthält Substanzen, die die Oberflächenspannung ändern und dadurch das Eindringen der Flüssigkeit verbessern, die Entfernung der Schmierschicht aus dem Wurzelkanal beschleunigen und die Kanalöffnungen freilegen. Plug-Adapter zur Entnahme des Präparats in die Spritze 1. Den Schraubverschluss an der Flasche öffnen. 2. Den Adapter auf den Flaschenhals schrauben. 3. Vor dem Gebrauch den blauen Verschluss entfernen, das Endstück der Spritze in die Adapteröffnung einstecken, die Flasche mit der Öffnung senkrecht nach unten halten und die Flüssigkeit in die Spritze aufziehen, dabei den Adapter festhalten. Anschließend die Flasche mit der Öffnung senkrecht nach oben aufstellen und die mit dem Fluid befüllte Spritze vorsichtig vom Adapter abschrauben. Es werden Luer-Lock-Spritzen mit Gummikolben empfohlen.</p>
<p>ADVERTENCIA No utilizar el producto en perforaciones. No dejar el producto en el canal ni en la cavidad pulpar entre las consultas. Esto puede provocar un ablandamiento excesivo de la dentina. Una vez abierto el embalaje, la fecha de caducidad no queda alterada, a condición de cerrarlo herméticamente tras cada uso del producto.</p>
<p>PRECAUTIONS Rester particulièrement prudent lors de l'application dans des perforations. Peut provoquer de graves brûlures de la peau et endommager les yeux. En cas de contact, rincer immédiatement et abondamment à l'eau et contacter un médecin. En cas d'ingestion, ne pas faire vomir la victime. Boire beaucoup d'eau. Contacter un médecin. Utiliser une dique dentaire lors de la manipulation du produit. Utiliser des gants, des lunettes et des vêtements de protection. LE DOSEUR NE SER PAS DE RECIPIENT DE STOCKAGE DES LIQUIDES! En cas d'incident grave lié au produit, le signaler au fabricant et à l'autorité publique territoriale compétente selon le lieu d'habitation de l'utilisateur/ur du patient.</p>
<p>CONSERVATION Conserver le produit dans son emballage d'origine à une température inférieure à 25°C. Tenir hors de portée des enfants. Sa date limite d'utilisation est indiquée sur l'emballage direct. Après ouverture, la date de péremption ne change pas, à condition de refermer hermétiquement l'emballage après chaque utilisation.</p>
<p>RECYCLAGE DES EMBALLAGES Les emballages usagés doivent être remis pour recyclage ou retournés au fabricant.</p>
<p>CONTIENEMENT Bouteille contenant 120 ml de produit, adaptateur avec bouchon, doseur.</p>
<p>Date de dernière mise à jour: 14.01.2022/8</p>

CS
<p>UPOVĚZOMÁNÍ PŘEDSTAVENÍ V UKRAJINĚ NA DRASICE: Товарство з обмеженою відповідальністю ІВІДЕНТІ вул. Кривого羅рця, 2, м. Івано-Франківськ, 76018, Україна; phone / fax: +38 (0342) 55 94 55, e-mail: info@ivadent.com.ua www.ivadent.com.ua</p>
<p>Дата останнього оновлення: 14.01.2022/8</p>

CS
<p>PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD VÝROBEK MOŽHOU POUŽÍVAT POUZE ZUBNÍ LÉKAŘI</p>
<p>SLOŽENÍ: edetát disodný (EDTA 17%), povrchově aktivní látky, voda k lékováním čistotou, pomocné látky.</p>
<p>URČENÍ ENDO-SOLUTION PREMIUM se používá během mechanického zčásku v kořenových kanálcích. Edetát disodný (EDTA) obsažený v přípravku vyvolává vyplachování iontů vápníku a hořčíku zmeknutí povrchové vrstvy zuboviny, čímž usnadňuje její odstranění a zpřístupnění kanálku. Přípravek obsahuje Plug-Adapter zur Entnahme des Präparats in die Spritze 1. Den Schraubverschluss an der Flasche öffnen. 2. Den Adapter auf den Flaschenhals schrauben. 3. Vor dem Gebrauch den blauen Verschluss entfernen, das Endstück der Spritze in die Adapteröffnung einstecken, die Flasche mit der Öffnung senkrecht nach unten halten und die Flüssigkeit in die Spritze aufziehen, dabei den Adapter festhalten. Anschließend die Flasche mit der Öffnung senkrecht nach oben aufstellen und die mit dem Fluid befüllte Spritze vorsichtig vom Adapter abschrauben. Es werden Luer-Lock-Spritzen mit Gummikolben empfohlen.</p>
<p>ADVERTENCIA No utilizar el producto en perforaciones. No dejar el producto en el canal ni en la cavidad pulpar entre las consultas. Esto puede provocar un ablandamiento excesivo de la dentina. Una vez abierto el embalaje, la fecha de caducidad no queda alterada, a condición de cerrarlo herméticamente tras cada uso del producto.</p>
<p>PRECAUTIONS Rester particulièrement prudent lors de l'application dans des perforations. Peut provoquer de graves brûlures de la peau et endommager les yeux. En cas de contact, rincer immédiatement et abondamment à l'eau et contacter un médecin. En cas d'ingestion, ne pas faire vomir la victime. Boire beaucoup d'eau. Contacter un médecin. Utiliser une dique dentaire lors de la manipulation du produit. Utiliser des gants, des lunettes et des vêtements de protection. LE DOSEUR NE SER PAS DE RECIPIENT DE STOCKAGE DES LIQUIDES! En cas d'incident grave lié au produit, le signaler au fabricant et à l'autorité publique territoriale compétente selon le lieu d'habitation de l'utilisateur/ur du patient.</p>
<p>CONSERVATION Conserver le produit dans son emballage d'origine à une température inférieure à 25°C. Tenir hors de portée des enfants. Sa date limite d'utilisation est indiquée sur l'emballage direct. Après ouverture, la date de péremption ne change pas, à condition de refermer hermétiquement l'emballage après chaque utilisation.</p>
<p>RECYCLAGE DES EMBALLAGES Les emballages usagés doivent être remis pour recyclage ou retournés au fabricant.</p>
<p>CONTIENEMENT Bouteille contenant 120 ml de produit, adaptateur avec bouchon, doseur.</p>
<p>Date de dernière mise à jour: 14.01.2022/8</p>

5. Vor dem Transport den Adapter entfernen und die Flasche mit dem Schraubverschluss verschließen.

GERBRAUCH
Um die Durchlässigkeit des Wurzelkanals zu gewährleisten, 2 bis 3 Tropfen ENDO-SOLUTION PREMIUM in den Wurzelkanal applizieren und den Wurzelkanal gleichzeitig mechanisch ca. 30 Sekunden lang bearbeiten. Mit physiologischer Kochsalzlösung spülen. Den Vorgang mehrmals wiederholen. Es wird empfohlen, den Wurzelkanal mit Natriumhypochlorit (CHLORAXID) gut zu spülen.

GEGENANZEIGEN

Nicht bei Patienten mit etwaiger Überempfindlichkeit gegen die Bestandteile des Präparats anwenden. Das Präparat für die Zeit zwischen den Behandlungen in der Zahnkammer bzw. in der Zahnkammer belassen Dies kann das Dentin zu stark aufweichen.

SICHERHEITSVORKEHRSEN
Besondere Vorsicht wird bei Perforationen empfohlen. Kann schwere Hautunters und Augenschäden verursachen. Bei Kontakt sofort mit viel Wasser spülen und Arzt aufsuchen.
Nach Verschlucken kein Erbrechen herbeiführen. Viel Wasser trinken.
Danach einen Arzt aufsuchen.
Beim Einsatz des Produkts Kofferdam verwenden. Beim Einsatz des Produkts geeignete Schutzkleidung, Schutzbrille und Schutzhandschuhe tragen.
DER DISPENSER IST NICHT ZUR AUFBEWAHRUNG DER FLÜSSIGKEIT GEEIGNET

Im Falle eines schweren Zwischenfalls mit einem Produkt sollte dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes, in dem der Anwender oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.

AUFBEWAHRUNG

In Originalverpackung bei Temperaturen unter 25°C lagern.
Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Das Haltbarkeitsdatum ist auf der direktiven Verpackung angeben.
Das Haltbarkeitsdatum ändert sich nach dem Öffnen nicht, sofern die Packung nach Gebrauch wieder fest verschlossen wird.

ENTSORGUNG DER LEEREN VERPACKUNG

Verbrauchte Packungen sind sachgerecht zu entsorgen oder an den Hersteller zurückzusenden.

VERPACKUNG

Flasche à 120 ml Präparat, Adapter mit Schraubverschluss, Spender.

3. Letzte Aktualisierung: 14.01.2022/8

UK
<p>ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ СПІД ОЗНАЙОМИТЬСЯ З НАВЕДЕНИМІ ІНСТРУКЦІЯМИ ПРОДУКТ ПРІЗНАЧЕНІЙ ДЛЯ ПРОФЕСІЙНОГО ВИКОРИСТАННЯ ЛІКАРЕМ СТОМАТОЛОГАМИ</p>
<p>SKŁAD: dinatrijewa sіль етилендіаміноацетатної кислоти (EDTA 17%), поверхнево-активні речовини, вода очищена відповідно до вимог Європейської Фармакопії, допоміжні речовини.</p>
<p>PRZYZNACZENIA ENDO-SOLUTION PREMIUM (ENDO-SOLUTION PREMIUM) zastosowujemy przy mechanicznym oczyszczeniu koronowych kanałów. Edetat dyanitrijo (EDTA), co mistisuje w preparacie, wimwawia jony wapnia i magnezu, przyswizdot do rozmiękania powierzchniowej warstwy zębiny, ułatwiając jej usunięcie i udrożnienie kanału. Preparat zawiera substancje powierzchniowo-aktywne, które popluszają jego przonnikowanie i uszkrodot usunięcie wiskozego śluzu z obrabowanego koronowego kanału, odkrywając uścia dentynnych kanałków. Adapter z krzywką dla zabora preparatu w szpryci 1. Odkrutić kolpaczkę fiakonu. 2. Przymocować adapter k szpryci. 3. Przed użyciem usunąć niebieską zakrętkę, wkręcić koniec szprycy w otwór adaptera, przechylić fiakon nad do, nabierać zhidżyst w szpryci, udtrzymując adapter. Następnie usiąw fiakon na białce w pozycji pionowej i delikatnie wykręcić strzykawkę z płynem z adaptera. Zaleca się stosowanie strzykawek luer-lock z rezinowym tłokiem. 4. Po każdym użyciu zabezpiecz adapter niebieską zakrętką. 5. Do transportu usuń adapter i zakręć fiakon krzywką.</p>
<p>INDICAZIONE D'USO Per preparare il canal radicolare, inserire 2-3 gocette di liquido ENDO-SOLUTION PREMIUM nella canal pendati l'alésage mécanique 30 seconds. Ensuite rincer avec du sérum physiologique. Répéter le processus à plusieurs reprises. Il est recommandé de rincer ainsi canaux radiculaires avec l'ypochlorite de sodium (CHLORAXID).</p>
<p>CONTRAINDICAZIONI non utilizzare il prodotto in perforazioni. Non lasciare il prodotto nel canale o nella cavità di accesso tra le visite. Questo può causare un ammorbidimento eccessivo della dentina.</p>
<p>PRECAUTIONI Rester particulièrement prudent lors de l'application dans des perforations. Peut provoquer de graves brûlures de la peau et endommager les yeux. En cas de contact, rincer immédiatement et abondamment à l'eau et contacter un médecin. En cas d'ingestion, ne pas faire vomir la victime. Boire beaucoup d'eau. Contacter un médecin. Utiliser une dique dentaire lors de la manipulation du produit. Utiliser des gants, des lunettes et des vêtements de protection. LE DOSEUR NE SER PAS DE RECIPIENT DE STOCKAGE DES LIQUIDES! En cas d'incident grave lié au produit, le signaler au fabricant et à l'autorité publique territoriale compétente selon le lieu d'habitation de l'utilisateur/ur du patient.</p>
<p>CONSERVATION Conserver le produit dans son emballage d'origine à une température inférieure à 25°C. Tenir hors de portée des enfants. Sa date limite d'utilisation est indiquée sur l'emballage direct. Après ouverture, la date de péremption ne change pas, à condition de refermer hermétiquement l'emballage après chaque utilisation.</p>
<p>RECYCLAGE DES EMBALLAGES Les emballages usagés doivent être remis pour recyclage ou retournés au fabricant.</p>
<p>CONTIENEMENT Bouteille contenant 120 ml de produit, adaptateur avec bouchon, doseur.</p>
<p>Date de dernière mise à jour: 14.01.2022/8</p>

PRZYZNACZENIA
ENDO-SOLUTION PREMIUM (ENDO-SOLUTION PREMIUM) zastosowujemy przy mechanicznym oczyszczeniu koronowych kanałów. Edetat dyanitrijo (EDTA), co mistisuje w preparacie, wimwawia jony wapnia i magnezu, przyswizdot do rozmiękania powierzchniowej warstwy zębiny, ułatwiając jej usunięcie i udrożnienie kanału. Preparat zawiera substancje powierzchniowo-aktywne, które popluszają jego przonnikowanie i uszkrodot usunięcie wiskozego śluzu z obrabowanego koronowego kanału, odkrywając uścia dentynnych kanałków. Adapter z krzywką dla zabora preparatu w szpryci
1. Odkrutić kolpaczkę fiakonu.
2. Przymocować adapter k szpryci.
3. Przed użyciem usunąć niebieską zakrętkę, wkręcić koniec szprycy w otwór adaptera, przechylić fiakon nad, nabierać zhidżyst w szpryci, udtrzymując fiakon na białce w pozycji pionowej i delikatnie wykręcić strzykawkę z płynem z adaptera. Zaleca się stosowanie strzykawek luer-lock z rezinowym tłokiem.
4. Po każdym użyciu zabezpiecz adapter niebieską zakrętką.
5. Do transportu usuń adapter i zakręć fiakon krzywką.

INDICAZIONE D'USO

Per preparare il canal radicolare, inserire 2-3 gocette di liquido ENDO-SOLUTION PREMIUM nella canal pendati l'alésage mécanique 30 seconds. Ensuite rincer avec du sérum physiologique. Répéter le processus à plusieurs reprises. Il est recommandé de rincer ainsi canaux radiculaires avec l'ypochlorite de sodium (CHLORAXID).

CONTRAINDICAZIONI

Non utilizzare il prodotto in perforazioni. Non lasciare il prodotto nel canale o nella cavità di accesso tra le visite. Questo può causare un ammorbidimento eccessivo della dentina.

PRECAUTIONI

Rester particulièrement prudent lors de l'application dans des perforations. Peut provoquer de graves brûlures de la peau et endommager les yeux. En cas de contact, rincer immédiatement et abondamment à l'eau et contacter un médecin.

CONSERVATION
Conserver le produit dans son emballage d'origine à une température inférieure à 25°C.
Tenir hors de portée des enfants. Sa date limite d'utilisation est indiquée sur l'emballage direct.
Après ouverture, la date de péremption ne change pas, à condition de refermer hermétiquement l'emballage après chaque utilisation.

RECYCLAGE DES EMBALLAGES

Les emballages usagés doivent être remis pour recyclage ou retournés au fabricant.

CONTIENEMENT

Bouteille contenant 120 ml de produit, adaptateur avec bouchon, doseur.

Date de dernière mise à jour: 14.01.2022/8

luer-lock s gumovým písmem.
4. Po každom užití uzavřete adaptér modrým šroubovacím uzávěrem.
5. V případě přepravy odejměte adaptér a zšroubojte lahvičku šroubovacím uzávěrem.

ZPŮSOB POUŽITÍ
Pro zprůchodnění kořenového kanálu zaveďte do kanálku 2-3 kapky kapaliny ENDO-SOLUTION PREMIUM a zároveň na kanálku asi 30 sekund mechanicky pracujte. Vypláchněte fyziologickým roztokem.
Opakujte postup několikrát. Doporučuje se propláchnutí chlornanem sodným (CHLORAXID).

KONTRAINDIKACE

Nepoužívejte u pacientů s přecitlivlostí na složky přípravku. Neponechávejte přípravek v kanálku ani v dutině zubu mezi jednotlivými návštěvami ordinace. Může to vést k nadměrnému oslabení zuboviny.

nurodytas ant pirminės pakuotės.

Atidarius pakuoje galiojimo terminas nesikeičia, jei po kiekvieno naudojimo pakuotės sandariu uždaroma.

PRODUKTU PAKUOČIŲ TVARKYMAS

Panaudotas pakuotės utilizuoti arba gražinti gamintojui.

PAKUOTĖ
Buteliukas, kuriame yra 120 g preparato, dozatorius, adapteris su užsukamu dangteliu.

Paskutinio atnaujinimo data: 14.01.2022/8

PT
<p>ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO, LEIA AS SEGUINTEΣ INSTRUÇÕES PRODUTO PARA ADMINISTRAÇÃO EXCLUSIVAMENTE POR MÉDICOS DENTISTAS</p>

COMPOSIÇÃO: Edetato dissódico (EDTA 17%), substâncias tensioativas, água de pureza farmacopeica, excipientes.

FINALIDADE DE UTILIZAÇÃO
ENDO-SOLUTION PREMIUM é utilizado no tratamento mecânico de canais radiculares. O edetato dissódico (EDTA) contido no produto enxagua os íons de cálcio e magnésio, amolece a camada superficial da dentina, facilitando a sua remoção, além de desobstruir o canal. O produto contém substâncias tensioativas que melhoram a penetração do produto e aceleram a remoção da capa viscosa do interior do canal radicular preparado, revelando os túbulos dentinários.

Adaptador com tampa de rosca para a recolha do produto para a seringa
1. Desenrosque a tampa do frasco.
2. Enrosque o adaptador no frasco.
3. Para usar, remover a tampa azul, enroscar a extremidade da seringa na abertura do adaptador, inclinar o frasco com o produto de cabeça para baixo e recolher o líquido para a seringa, segurando o adaptador. Em seguida, colocar o frasco na posição vertical sobre a mesa e retirar suavemente a seringa com o líquido do adaptador. Recomenda-se o uso de seringas luer-lock com êmbolo de borracha.
4. Após cada utilização, fechar o adaptador com a tampa azul.
5. Para transportar, remover o adaptador e enroskar a tampa do frasco.

MODO DE USO
Para desobstruir o canal radicular, introduzir 2 a 3 gotas do líquido ENDO-SOLUTION PREMIUM, ao mesmo tempo que se realiza o tratamento mecânico do canal durante aproxim. 30 segundos. Enxaguar com soro fisiológico. Repetir a ação várias vezes. Recomenda-se enxaguar com hipoclorito de sódio (CHLORAXID).

CONTRAINDICAÇÕES
Não administrar em pacientes com hipersensibilidade aos ingredientes do produto. Não deixar o produto no canal ou na cavidade pulpär entre as consultas. Isto pode causar um amolecimento excessivo da dentina.

PRECAUÇÕES
Tomar especial cuidado ao utilizar o produto durante perfurações. Pode causar quemaduras na pele e lesões oculares graves.
Em caso de contacto, enxaguar imediatamente com água em abundância e consultar um médico.
Se ingerido, não forçar o vômito. Beber muita água. Consultar um médico.
Utilizar um dique de borracha durante o trabalho com o produto. Utilizar luvas, bem como óculos e vestuário de proteção.

O DISPENSADOR NÃO PODE SER USADO PARA ARMazenAR LIQUIDOS!
Este produto não é adequado para armazenamento. O facto de estar relacionado ao fabricante e a autoridade competente do país onde o utilizador ou paciente estiver domiciliado.

ARMazenAMENTO
Conservar na embalagem original a temperaturas abaixo de 25°C. Manter fora do alcance das crianças.
O prazo de validade para utilização encontra-se na embalagem primária. Após a abertura da embalagem, o prazo de validade não será alterado desde que o produto seja selado após cada utilização.

EMBALAMENTO APÓS A UTILIZAÇÃO DAS EMBALAGENS
As embalagens utilizadas devem ser destruídas ou devolvidas ao fabricante.

EMBALLAGEM
Frasco contendo 120 ml de produto, adaptador com tampa de rosca, dispensador.

Data da última atualização: 14.01.2022/8

DA
<p>LÆS FØLGENDE INSTRUKTIONER FØR BRUG PRODUKTET MÅ KUN ANVENDES AF TANDLÆGER</p>

INGREDIENSER: dinatriumedetat (EDTA 17%), overfladeaktive stoffer, ultrarent vand, hjælpestoffer.

PRODUKTBEFÆTGNELSE
ENDO-SOLUTION PREMIUM anvendes til mekanisk forberedelse af rodkanaler. EDTA indeholder 1 præparatet skyller calcium- og magnesiumioner ud og forårsager blodgoring af dentinens overflade, hvilket hjælper med at fjerne overfladen og blokeringen i rodkanalen. Præparatet indeholder overfladeaktive stoffer, som øger diets penetrationsvone og fremskynder fjernelse af udstrykningslaget fra den forberedte rodkanal samt eksponerer mundingen af dentintubuli.
Adaptør med stopper til at trække præparatet ind i sprøjten
1. Skru flaskens låg af.
2. Skru adapteren på flasken.
3. For at anvende præparatet fjern den blå stopper, skru sprøjten ende ind i adapterhullet, vend flasken med præparatet opad og træk væsken ind i sprøjten, mens du samtidigt holder adapteren. Sæt derefter flasken lodret på et plant underlag og drej forsigtigt sprøjten med væsken og adapteren. Det anbefales at bruge sprøjter med Luer Lock og gummistempel.
4. Efter hver brug skru den blå stopper tilbage på adapteren.
5. Til transport fjern adapteren og skru flaskens låg på.

ANVENDELSESÅBÅDE
For at fjerne blokering i rodkanalen placer 2-3 dråber af ENDO-SOLUTION PREMIUM væsken ind i rodkanalen og samtidig rengør kanalen mekanisk i ca. 30 sekunder. Skyl med fysiologisk saltvand.
Gentag handlingen flere gange. Det anbefales at skylle med natriumhypoklorit (CHLORAXID).

CONTRAINDIKATIONER
Må ikke anvendes hos patienter med overfølsomhed over for ingredienserne i præparatet. Præparatet må ikke efterlades i rodkanalen eller pulpakammeret mellem tandlægebesøg. Det kan følge til for intensiv blodgoring af dentinen.

FØRHOLDREGLEER

Vær særlig forsigtig, når du bruger præparatet i tilfælde af perforeringer. Må ikke anvendes hos patienter med overfølsomhed over for ingredienserne i præparatet.

I tilfælde af kontakt skyl straks med rigeligt vand og kontakt læge.

I tilfælde af indtagelse fremkald ikke opkastning. 'Drik rigeligt vand. Kontakt læge.
Under arbejde med præparatet anvend en koferdam. Anvend handsker, beskyttelsesbriller og beskyttelsesbeklædning.
BRUG IKKE DISPENSEREN TIL AT OPBEVARE VÆSKER!
I tilfælde af forekomst af alvorlige hændelser vedrørende præparatet, skal faktumet rapporteres til producenten og den kompetente statsmyndighed i landet, hvor brugeren eller patienten har sin bopæl.

OPBEVARING
Opbevares i originalemballagen ved en temperatur på ikke over 25°C. Opbevares utilgængeligt for børn.
Udløbsdatoen findes på den indre emballage.
Efter åbning af emballagen ændres holdbarhedsperioden ikke, forudsat at præparatet er lukket tæt efter hver brug.

HÅNTERING AF EMBALLAGEAFFALD
Brugte emballager skal bortskaffes eller returneres til producenten.

EMBALLAGE
En flaske indeholdende 120 ml af præparatet, en adapter med en stopper, en dispenser.

Seneste opdatering: 14.01.2022/8

EL
<p>PIIN TH XPHΣH ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΙΟΝ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟ</p>

ΣΥΝΘΕΣΗ: αιθυλονοδιαιμινοτετραοικό οξύ (EDTA 17%), επιφανειοδραστικές ουσίες, νερό φορμακευτικό βαθμού καθαρότητας, βοηθητικές ουσίες.

ΧΡΗΣΗ
Το ENDO-SOLUTION PREMIUM χρησιμοποιείται στη μηχανική επεξεργασία των ριζικών καναλιών. Το αιθυλονοδιαιμινοτετραοικό οξύ (EDTA) που περιέχεται

στο παρασκευασμα με εκκλιση ιόντων αεσθειου και μαγνησιου μαλακώνει την επιφανειακή στρώση της οδόντινης, καθιστώντας ευκολότερη την αφαιρέση της και το εξηλεκτρομαγνητο του καναλιού. Το παρασκευασμα περιέχει επιφανειοδραστικά που βελτιώνουν τη διάδοση του παρασκευασματος, και επιταχύνουν την απομάκρυνση του επιχρισματος από το εσωτερικό του επεξεργασμένου ριζικού καναλιού, αποχλιπτόντας τις εκβολές των οδόντινων καναλιών.
Προσορευμένος με βιδουτό πώμα για την απόσυρση του παρασκευασματος για σύριγγα
1. Βιδώστε το πώμα της φιάλης.
2. Βιδώστε τον προσαρμογέα στη φιάλη.
3. Για τη χρήση αφαιρέστε το πμλε πώμα, βιδώστε το άκρο της σύριγγας στο άνοιγμα του προσαρμογέα, γείρετε τη φιάλη με το παρασκευασμα ονάποδα και συλλέγετε το υγρό στη σύριγγα, ενώ κρατάτε τον προσαρμογέα. Στη συνέχεια, τοποθετήστε τη φιάλη όρθια στη κορυφή του τραπεζιού και περιστρέψτε απαλά τη σύριγγα με το υγρό από τον προσαρμογέα. Συνιστάται η χρήση σύριγγων luer-lock με ελαστικό έμβολο.
4. Αφαεράστε τον προσαρμογέα με το μπλε πώμα μετά από κάθε χρήση.
5. Για μεταφορά αφαιρέστε τον προσαρμογέα και βιδώστε το πώμα της φιάλης.

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Για να εξηλεκτάρεστε το ριζικό κανάλι, εισαγάγετε 2-3 σταγόνες υγρού ENDO-SOLUTION PREMIUM στο ριζικό κανάλι ενώ επεξεργάζεστε το κανάλι μηχανικά για περίπου 30 δευτερόλεπτα. Ξεπλύνετε με αλατούχο διάλυμα. Εναλλαβήστε τη διαδικασία μερικές φορές. Συνιστάται να ξεπλύνετε με υποχλωριώδες νάτριο (CHLORAXID).

ΑΝΤΙΕΝΔΕΙΞΙΣ

Μην χρησιμοποιείτε σε ασθενείς με υπερευαίσθησια στα συστατικά του παρασκευασματος. Μην αφηρέτε το παρασκευασμα στο κανάλι ή στον θάλαμο του δοντιού μετά από την επεξεργασία. Αυτό μπορεί να προκαλέσει υπερβολικό μαλάκωμα της οδόντινης.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΙΣ

Προσέξτε ιδιαίτερα όταν χρησιμοποιείτε το υγρό στις διατρήσεις. Μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα στο δέρμα και βλάβη στα μάτια.
Σε περίπτωση επαφής εκπλήνετε αμέσως με άφθονο νερό και συμβουλευτείτε έναν γιατρό.

Σε περίπτωση κατάποσης, μη προκαλείτε έμεση. Πίνετε άφθονο νερό. Συμβουλευτείτε έναν γιατρό.
Η χρήση του οδοντικού απορρυμματος είναι υποχρεωτική κατά τη διάρκεια της εργασίας. Χρησιμοποιήστε γάντια, προστατευτική γυαλιά και προστατευτικά ρούχα.
ΤΟ ΔΟΣΟΛΟΓΙΚΟ ΜΕΣΟ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΓΙΑ ΑΙΘΗΧΕΙΑ ΥΠΕΡΠΛΗΝ.
Σε περίπτωση σοβαρά συμβάντος που σχετίζεται με το προϊόν πρέπει να ενημερωθούν ο κατασκευαστής και η αρμόδια αρχή της χώρας στην οποία κατοικεί ο χρήστης ή ο ασθενής.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Διατηρείται στην αρχική συσκευασία σε θερμοκρασία κάτω των 25°C. Διατηρείται μακριά από τα παιδιά.

Η ημερομηνία λήξης βρίσκεται στην άμεση συσκευασία. Μετά από το άνοιγμα της συσκευασίας η ημερομηνία λήξης δεν αλλάζει υπό την προϋπόθεση ότι είναι σωστά κλειστή μετά από κάθε χρήση.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΩΝ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ
Ο χρησιμοποιημένος συσκευασίας πρέπει να απορριπτόνται ή να επιστρέφονται στον κατασκευαστή.

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

Μπουκάλι που περιέχει 120 ml του παρασκευασματος, προσαρμογέας με βιδουτό πώμα, δοσολόγιο μέσο.

Ημερομηνία τελευταίας ενημέρωσης: 14.01.2022/8

ET
<p>ENNE KASUTAMISE LUGEGE JÄRGMISES JUHISEID TOOTE KASUTAMISEKS ANINULT HAMBAARSTI POOLIT</p>

KOOSTISOSAÐ: dinaatriumedetaat (EDTA 17%), pindaktiivsed ained, farmakopõis puhtusega vesi, abiaained.

ESMÄRK

ENDO-SOLUTION PREMIUM kasutatakse juurekanalite mehaaniliseks ettevalmistamiseks. Preparaadis sisalduv dinaatriumedetaat (EDTA) pehmendab kalkiustumise ja magneesiumiooni looptumise teel dentinise pindmist kihti, hõlbustades selle eemaldamist ja juurekanali deblokeerimist. Preparaat sisaldab pindaktiivseid aineid, mis parandavad preparaadi läbitungimist ja kiirendavad sünoviaalkihi eemaldamist ettevalmistatud juurekanali sisemusest, paljastades dentinaalsete tubulite sissepääsu.
Keeratava korgiga adapteri preparaadi süstlasse võtmiseks:
1. Keerake pudeli kork lahti.
2. Keerake adapteri pudeli külge.
3. Kasutamiseks eemaldage sinise korki, keerake süstla otsi adapteriava sisse, kallutage pudelit tagurpidi ja koguge vedelikku süstlasse samal ajal hoidmise adapterit. Järgmiselt panege pudelit vertikaalselt lauaplaadile ja keerake ettevaatlikult vedelikku sisaldav süstlat adapterist välja. Soodivatvat kas kasutada kummikolbiliga luer-lock süstlat.
4. Pärast iga kasutamist adapterit peaks kaitsnud koos sinise korgiga.
5. Transportõks eemaldage adapter ja keerake pudeli kork kinni.

KASUTUSVIIS

Juurekanali deblokeerimise avamiseks sisestage sellesse kanalisse 2-3 tilka ENDO-SOLUTION PREMIUM vedelikku, samal ajal kanalit mehaaniliselt ettevalmistades umbes 30 sekundit. Loputage soolalahusega. Korrale tegevuse mitt korda. Soodivatvat naatriumhypokloritiga (CHLORAXID) loputamise.

YASTUNÄIDUSTUSED

Ärge kasutage patssentidel, kellel on allitundlikkuse preparaadi koostisosade. Ärge jätke preparaati külastuste vahel kinniksse ega hambakambrisse. See võib põhjustada dentiniinliigset pehmenemist.

ETTEVAATLUS

Perforatsioonide kasutamisel olge eriti ettevaatlik. Võib põhjustada tõsised nahapõletusi ja silmakahjustusi.
Kontakti korral loputage koheselt rohke veega ja pöörduge arsti poole. Allaneelamisel ärge kutsuge esle oksendamist. Ära palju vett. Pöörduge arsti poole.
Kasuta koferrdami töötamisel. Kasutage kindaid, kaitseprille ja kaitseriietust.
DOZATOR EI OLE KASUTADA VEDELADO HOIDMISEKS!
Seadmege seotud tõsisete juhtumite korral tuleb teavitada tootjat ja kasutaja või patssendi elukohaariigi pädevad asutused.

HOIDAMINE

Hoida originaalpakendis temperatuuril kuni 25°C. Hoida lastele kättesaamatus kohas.

Kõlblikkusaeg on otsuse pakendil.
Pärast pakendi avamist kõlblikkusaeg ei muutu, kui see on pärast iga kasutamist tihedalt suletud.

TOOTE PAKENDITE KÄITLEMINE

Kasutatud pakendid tuleb anda üle taaskasutusse või tagastada tootjale.

PAKEND
Pudel, mis sisaldab 120 ml preparaati, keeratava korgiga adapter, dosaator.

Viimase värskenduse kuupäev: 14.01.2022/8

FI
<p>ENNEN KÄYTTÖÄ ON TUTUSTUTTAVA NIINHIIN KÄYTTÖOHJEISIIN: TUOTE VAIN HEMMASLÄÄKÄRIN KÄYTTÖÖN</p>

AINEOSÄT: dinaatriumedetaatti (EDTA 17%), pinta-aktiiviset aineet, farmasutteessti puhdas vesi, apuaaineet.

KÄYTTÖTÄRKOITUS
ENDO-SOLUTION PREMIUMia käytetään juurikanavien mekaanisessa käsittelyssä. Valmisteen sisältämä dinaatriumedetaatti (EDTA) pehmentää kalkiustumisen hutiomelema kalsiumin ja magnesiumionien kanssa helpottaa sen poistamista ja juurikanavien palauttamista. Valmistie sisältää pinta-aktiivisia aineita, jotka parantavat valmisteen tunkeutumista ja nopeuttavat tahakeroksen poistamista valmistetun juurikanavan sisäpöuleita paljastaneen hammassuun tulubulusten suhteen.
Keeratava korgiga adapteri preparaatiin ottamiseksi ruiskuumu
1.Kierrä pullon korkki auki.
2.Kierrä adapteri pullloon.

3.Käyttääkseen, poista sininen korkki, kierrä ruiskun pää sovittimien aukkoon, kallista pullo valmistella ylösalaisin ja kerää neste ruiskukun pitäen samalla adapteria. Aseta sitten pullo pystyasanaan ruytäyleville ja kierrä ruiskua nesteellä varovasti adapterin. Suositellaan käyttää luer-lock-ruiskuja, joissa on kumimätää.
4.Kiinnitä sovittin sinisellä korkilla jokaisen käytön jälkeen.
5.Kuljetusta varten irrota adapteri ja kierrä pullo kierrekorkilla.

KÄYTTÖTÄPÄ

Laita juurikanavan avaimeksi 2-3 tipraa ENDO-SOLUTION PREMIUM nestettä juurikanavaan samalla, kun käsittelet kanavaa mekaanisesti noin 30 sekunnin ajan. Huuhteella suoraluoksella. Suositellaan huuhdella natriumhypoklooritilla (CHLORAXID).

VASTA-AIHHEET

Ei saa käyttää, mikäli potilas on herkistynyt tuotteen aineksille. Älä jätä säilytettyä luer-lock-ke elastisetti emboloo.

Prossoeyμένος με βιδυτό πώμα για την απόσυρση του παρασκευασματος για σύριγγα

1. Βιδώστε το πώμα της φιάλης.
2. Βιδώστε τον προσαρμογέα στη φιάλη.
3. Για τη χρήση αφαιρέστε το μπλε πώμα, βιδώστε το άκρο της σύριγγας στο άνοιγμα του προσαρμογέα, γείρετε τη φιάλη με το παρασκευασμα ονάποδα και συλλέγετε το υγρό στη σύριγγα, ενώ κρατάτε τον προσαρμογέα. Στη συνέχεια, τοποθετήστε τη φιάλη όρθια στη κορυφή του τραπεζιού και περιστρέψτε απαλά τη σύριγγα με το υγρό από τον προσαρμογέα. Συνιστάται η χρήση σύριγγων luer-lock με ελαστικό έμβολο.
4. Αφαεράστε τον προσαρμογέα με το μπλε πώμα μετά από κάθε χρήση.
5. Για μεταφορά αφαιρέστε τον προσαρμογέα και βιδώστε το πώμα της φιάλης.

VAROTOIMET

Ole erityisen varovalinen käyttäessäsi reilystä. Voimakaasti ihoa syyvättävä sekä silmiä vaurioittava.
Jos ainetta joutuu silmiin tai iholle, huuhdo sitä välittömästi runsaalla vedellä ja hae lääkärin apua.

Ei saa oksennuttaa. Jos runsaan määrän vettä. Otta yhteyttä lääkäriin.

Tuotteen käyttöä yhteydessä, käytä koferrdamiä. Käytä suojakäsineitä, -laseja ja -vaateustia.

Annestella ei käytetä nesteiden varastointiin!

Laitteeseen liittyvä vatsaan vaaratilanteen sattuessa siitä on ilmoitettava valmistajalle ja sen maan toimivaltainen viranomaiselle, jolla käyttää tai potilas asuu.

SÄILYTYΣ

Säilytettävää alkupeirässä pakkauksessa alle 25°C:n lämpötilassa. Säilytettävä lasten ulottumattomissa.

Käyttökelpoisuuskala on merkitty välittömään pakkauseen. Säilytettävä pakkausten avamisen jälkeen säilyvyys ei muutu, jos se on tiiviisti suljettu jokaisen käytön jälkeen.

PAKKAUSTEN KÄSITTELY VALMISTUSSEIN JÄLKEEN

Kulunut pakkauks on hävitettävä tai palautettava valmistajalle.

PAKKAUS

Pullo, joka sisältää 120 ml valmistetta, kierrekorkilla varustettu adapteri, annostelija.

Viimeisen päivityksen päivämäärä: 14.01.2022/8

HR
<p>PRJE UPORABE PROČITAJTE DONJE UPUTE PROIZVOD ZA UPORABU ISKLJUCIVO OD STRANE LIJEČNIKA STOMATOLOGA</p>

SASTAV: dinatrij edetat (EDTA 17%), površinski aktivne tvari, voda farmakopejske čistće, pomoćne tvari.

NAMJENA

ENDO-SOLUTION PREMIUM upotrebljava se tijekom mehaničke obrade korjenjskih kanala. Dinatrijev edetat (EDTA) sadržan u pripravku ispruči kalcijeve i magnezijeve ione omekšava površinski sloj dentina, olakšavajući uklanjanje i deblokiranje korjenjskog kanala. Preparaat sadrži površinski aktivne tvari koje poboljšavaju prodiranje preparaata i ubrzavaju uklanjanje ljepljivog sloja s unutarnje strane pripremljenog korjenjskog kanala, otkrivajući otvore dentinskih tubula.
Adapter s poklopcem na vijak za uzimanje preparata u špricu
1. Otvijte poklopac boca.
2. Uvrnite adapter na bocu.
3. Za uporabu uklonite plavi čep, zavrnite vrh šprice u otvor adaptera, nagnite bocu u prepravom nakošto i sakupite tekućinu u špricu, istovremeno držeći adapter. Zatim postavite bocu uspravno na površinu i lagano izvijte špicu s tekućinom iz adaptera. Preporuča se uporaba luer-lock šprica s gumenim klipom.
4. Nakon svake uporabe zašтите adapter plavim poklopcem.
5. Za prijevoz izvadite adapter i zavrnite poklopac boca.

NAČIN UPORABE

Da bi se korjenjski kanal deblokirao, u kanal ukapajte 2–3 kapljice tekućine ENDO-SOLUTION PREMIUM istovremeno mehanički obrađujući kanal tijekom približno 30 sekundi. Isperite fiziološkom otopinom.
Ponovite nekoliko puta. Preporučuje se ispiranje natrijevim hipokloritom (CHLORAXID).

CONTRAINDIKACIJE

Nemojte upotrebljavati na pacijentima s preosjetljivošću na sastojke preparaata. Ne ostavljajte preparat u kanalu ili u pulpojnoj komi između posjeta. To može dovesti do pretjeranog omekšavanja dentina.

MJERE OPREZA

Može posebno oprezni prilikom uporabe kod perforacija. Može izazvati teške opekline kože i ozljede oka.

Ako dođe u dodir odmah isprati s puno vode i zatražiti savjet liječnika. Ako se proguta ne izazivati povraćanje. Popiti puno vode. Zatražite savjet liječnika.

Prilikom rada s proizvodom upotrebljavajte koferdam. Nosite rukavice, zaštitne naočale i odgovarajuću odjeću.

DOZATOR NE SLUZI ZA ČUVANJE TEKUĆINA!

U slučaju ozbiljnih nezgoda povezanis s proizvodom, potrebno ih je prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države u kojoj korisnik ili pacijent ima prebivalište.

SKLADIŠTENJE

Proizvod čuvati u hladnom pakiranju na temperaturi nižoj od 25°C. Čuvati na mjestu izvan dohvata djece.

Rok trajanja naveden je na neposrednom pakiranju. Nakon otvaranja pakiranja, rok trajanja se ne mijenja, pod uvjetom čvrstog zatvaranja proizvoda nakon svake upotrebe.

ODLAGANJE AMBALAŽE NAKON UPORABE

Istrošenu ambalažu je potrebno zbrinuti ili vratiti proizvođaču.

PAKIRANJE

Boca koja sadrži 120 ml preparaata, adapter s poklopcem s navojem, dozator.

Datum posljednjeg ažuriranja: 14.01.2022/8

LV
<p>PIRMIS LIETOŠANAS LUDZAM RŪPIGI IEPAZĪTES AR ŠĪEM LIETOŠANAS NORADJUMIEM MATERĪĻU VĀR IEGADĀTĪES TĪKAI SERTIFICĪTIS ZOBĀRSTNICĪBAS SPECIALĪSTS STOMATOLOĢS</p>

SASTĀVS: dinātrijs edetāts (EDTA 17%), virsmaktīvas vielas, attīrīts ūdens, palĪgielvas.

PIELĪETOJUMS

ENDO-SOLUTION PREMIUM paredzēts mehāniskā zobu sakņu kanālu ārstāšanā. Sastāvā esošā aktīvā viela dinātrijs edetāts (EDTA), izskalojot kalcija un magnēsiu jonus dentīna augšējā slānī, atvieglojot tā noņemšanu u kanālā paplašināšanu. Līdzeklis satur virsmaktīvas vielas, kas uzlabo penetrāciju un palīdz noņemt pulpas slāni apstrādātā saknes kanālā iekšpusē, atsedzot dentīna kanāliņu ieejas.
Adapteris ar vācību līdzekli iepildīšanai šprīcē
1. Atskrūvē pudeltes vācību.
2. Nasadē adapteri nā flāšu.
3. Lai sāktu lietot, noņem zilā vācību, ieskrūvē šprīces galu adaptera atvērē, pagriež pudeliti otrādi un ievieš šķidrums šprīcē, vienlaicīgi pieturot atvērē. Pēc tam novietoj pudeliti uz gala virsmas vertikālā pozīcijā un viegli ieskrūvē šprīci ar šķidrumu no adaptera. Ieteicams izmantot luer-lock savienojuma šprīci ar gumijas vācību.
4. Pēc katras lietošanas, adapterim uzliek zilā vācību.
5. Transportēšanas laikā adapteri noņem un pudelīti aizskrūvē ar vācību.

LIETOŠANA

Lai paplašinātu sakņu kanālu, aplicēt kanālā 2-3 pilienus ENDO-SOLUTION PREMIUM šķidruma, vienlaicīgi kanālu mehāniski apstrādājot apm. 30 sekundēs. Izskaloj ar fizioloģisko šķidrumu.
Pārību vairākas reizes atkārtot. Ieteicams izskalat ar nātrija hipohlorītu (CHLORAXID).

CONTRAINDIKĀCIJAS

Nelietot pacientiem ar paugstinātu jutību pret kādu no produkta sastāvdaļām. Neatstāt līdzekli zoba kanālā vai zoba kamerā starp apmeklējumiem. Tas var izraisīt pārmerīgu dentīna mīkstināšanos.

PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

Ievērot īpašu piesardzības pasākumus laikā. Va izraisīt nopietnu ādas apdegumus un acu bojājumus.
Sākasnes gadījumā, nekavējoties skalot ar lielu daudzumu ūdens un sazināties ar ārstu.

Norišanas gadījumā neizrīsīt vemšanu. Izdzert lielu ūdens daudzumu. Sazināties ar ārstu.

Produkta lietošanas laikā izmantot koferdamu. Izmantot cimdus, aizsargbrilles un aizsargapģērbu.

</